



**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

**Delibera della
Giunta Comunale**

Sitzung vom – riunione del
13.05.2026

Uhr – ore
11:00

Gegenstand:

CIG BBA6436B5A, BBA644EF27, BBA645FD2F, BBA6472CDD: Vergabe des Schneeräumungsdienstes für den Winter 2025/26 - ZUSATZAUFTRAG

Oggetto:

CIG BBA6436B5A, BBA644EF27, BBA645FD2F, BBA6472CDD: Affidamento del servizio sgombero della neve nell'inverno 2025/26 - ORDINE SUPPLEMENTO

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

		ent. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Lukas Schnarf	Bürgermeister - Sindaco		
Christoph Reden	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco	X	
Katrin Jud	Gemeindereferentin - Assessore		
Elisabeth Plaikner	Gemeindereferentin - Assessore		
Jochen Schenk	Gemeindereferent - Assessore		
Philipp Anton Felder	Gemeindereferent - Assessore		

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, Signor

Manfred Mutschlechner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Lukas Schnarf

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

CIG BBA6436B5A, BBA644EF27, BBA645FD2F, BBA6472CDD: Vergabe des Schneeräumungsdienstes für den Winter 2025/26 - ZUSATZAUFTRAG

Es ist notwendig, von Seiten der Gemeinde für eine reibungslose Abwicklung des Schneeräumungsdienstes auf sämtlichen (nicht der Autonomen Provinz unterstehenden) öffentlichen Straßen des Gemeindegebietes von Olang Sorge zu tragen, um den ungehinderten Personen- und Warenverkehr im gesamten Gemeindegebiet zu gewährleisten.

Für den Schneeräumungsdienst auf Gemeindegebiet wurden folgende Zonen festgelegt:

- Zone 1 – Oberolang und Teile von Mitterolang (östlicher Teil)
- Zone 2 – Niederolang und Teile von Mitterolang (westlicher Teil)
- Zone 3 – Bahnhofsgelänge und Parkplatz links vom Conad
- Zone 4 – Geiselsberg (Parkplätze Bereich Feuerwehrrhalle und Grundschule, St. Wolfgang-Weg mit öff. Parkplatz, Zufahrt Kirche und Widum, Parkplatz Eggerweg)
- Zone 5 – Parkplätze Kongresshaus, Pflegeheim und Musikschule, Pausenhof Mittelschule

Mit eigenem Beschluss Nr. 506 vom 15.10.2025 wurde der Schneeräumungsdienst für den Winter 2025/26 im Gemeindegebiet von Olang wie folgt vergeben:

CIG BBA6436B5A, BBA644EF27, BBA645FD2F, BBA6472CDD: Affidamento del servizio sgombero della neve nell'inverno 2025/26 - ORDINE SUPPLEMENTO

Al fine di garantire il normale transito di macchine e di persone, è necessario provvedere da parte del Comune al regolare svolgimento del servizio di sgombero della neve su tutte le strade pubbliche nel territorio comunale di Valdaora, ad eccezione delle strade, la quale manutenzione è stata assunta della Provincia Autonoma di Bolzano.

Per il servizio di sgombero neve sul territorio comunale sono state determinate le seguenti zone:

- Lotto 1 - Valdaora di Sopra e parti di Valdaora di Mezzo (parte orientale)
- Lotto 2 - Valdaora di Sotto con parti di Valdaora di Mezzo (zona a occidente)
- Lotto 3 - zona della stazione ferroviaria e parcheggio a sinistra del Conad
- Lotto 4 – Sorafurcia (parcheggi ambito Caserma dei Vigili e scuola elementare, Via S. Wolfgang con parcheggio pubblico, strada d'accesso chiesa, parcheggio Via Egger)
- Lotto 5 – Parcheggi Sala dei Congressi, Casa di Riposo e scuola musica, cortile della scuola media

Con propria delibera n. 506 del 15.10.2025, il servizio di sgombero neve per l'inverno 2025/26 nel territorio comunale di Valdaora è stato aggiudicato come segue:

Firma/ditta	Zone/zona	Geschätzter Gesamtbetrag für den Winter 2025/26 <i>importo totale stimato per l'inverno 2025/26</i>
Brunner & Leiter GmbH/Srl	Zone/zona 1	34.162,00 €
Waldprofi GmbH/Srl	Zone/zona 2	25.200,00 €
Waldprofi GmbH/Srl	Zone/zona 3	7.722,00 €
Arnold Peter	Zone 5	3.465,00 €

Die beauftragten Firmen haben inzwischen die Abrechnungen für die erbrachten Leistungen vorgelegt. Im Zuge der Schneeräumung sind aufgrund nicht vorhersehbarer Witterungsverhältnisse zusätzliche Arbeiten angefallen, die zur Aufrechterhaltung der Verkehrssicherheit und Zugänglichkeit erforderlich und sachlich gerechtfertigt waren. Da der ursprünglich beauftragte Betrag hierfür nicht ausreicht, sind folgende Zusatzaufträge notwendig:

Le ditte incaricate hanno nel frattempo presentato i conteggi relativi alle prestazioni eseguite. Nel corso dello sgombero neve, a causa di condizioni meteorologiche imprevedibili, si sono resi necessari lavori aggiuntivi, indispensabili e oggettivamente giustificati per garantire la sicurezza della circolazione e l'accessibilità. Poiché l'importo originariamente previsto non è sufficiente, si rendono necessari i seguenti incarichi supplementari:

Firma/ditta	Zone/zona	Zusatzauftrag für den Winter 2025/26 <i>ordine supplemento per l'inverno 2025/26</i>
Brunner & Leiter GmbH/Srl	Zone/zona 1	8.162,03 €
Waldprofi GmbH/Srl	Zone/zona 2	14.010,00 €
Waldprofi GmbH/Srl	Zone/zona 3	6.079,00 €
Arnold Peter	Zone 5	1.995,00 €

Der Wirtschaftsteilnehmer ist im telematischen Verzeichnis des Informationssystem öffentliche Verträge der autonomen Provinz Bozen eingetragen.

Die gegenständliche Beschaffung wurde in telematischer Form mittels zertifizierter digitaler Plattform durchgeführt (Artt. 25 und 26 GvD Nr. 36/2023).

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 2 i.g.F., betreffend „Provisorische und endgültige Sicherheit“, muss keinerlei Sicherheit geleistet werden, da der Betrag der gegenständlichen Vergabe unter 40.000,00 € liegt.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 50, Abs. 1 des GvD Nr. 36/2023 und des Art. 26, Abs. 1 des LG Nr. 16/2015 erteilt, wonach die Gemeinde für die Vergabe von Arbeiten unter 150.000,00 € und Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 € mittels Direktvergabe sorgt, auch ohne vorher mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Nach Einsicht in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

fachliches Gutachten:

Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Manfred Mutschlechner, am 05.05.2026 mit dem elektronischen Fingerabdruck: CCg/2pyM67PzHwf/nCAFkRjTmO1t2gfaEdyCQUfJtLM=

buchhalterisches Gutachten:

Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Doris Prighel, am 05.05.2026 mit dem elektronischen Fingerabdruck: bEUI53/OcppqcNfTj4rftCA+ejmXdWyZFcmbm76kLVY=

Aufgrund

- des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- des Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan

L'operatore economico è iscritto nell'elenco telematico del sistema informativo contratti pubblici della Provincia autonoma di Bolzano.

Il presente approvvigionamento è stato svolto mediante piattaforma digitale certificata (artt. 25 e 26 d.lgs. n. 36/2023).

Dato atto, che ai sensi della "Linea Guida PAB n. 10" l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto (i) l'importo del contratto da affidare è inferiore all'importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000 per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa.

Secondo la linea guida PAB n. 2 e s.m.i. concernente „Garanzia provvisoria e definitiva“ non deve essere presentata nessuna garanzia, perché l'importo dell'affidamento è inferiore di 40.000,00 €.

Visto l'art. 50, comma 1, del D.Lgs. n. 36/2023 e l'art. 26, comma 1 del L.P. n. 16/2015, a norma del quale il Comune procede all'affidamento di lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e forniture e servizi di importo inferiore a € 140.000,00 mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di più operatori economici.

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Manfred Mutschlechner, in data 05.05.2026 con l'impronta digitale: CCg/2pyM67PzHwf/nCAFkRjTmO1t2gfaEdyCQUfJtLM=

parere di regolarità contabile:

Positivo – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Doris Prighel, in data 05.05.2026 con l'impronta digitale: bEUI53/OcppqcNfTj4rftCA+ejmXdWyZFcmbm76kLVY=

Visti

- il vigente documento unico di programmazione (DUP) ed il vigente bilancio di previsione;
- il piano esecutivo di gestione / piano operativo

- der geltenden Satzung der Gemeinde Olang;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
- des Legislativdekretes Nr. 36 vom 31.03.2023 (Kodex der öffentlichen Verträge);
- des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

- il vigente statuto del Comune di Valdaora;
- del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. n. 2 del 03.05.2018;
- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 (codice dei contratti pubblici);
- la legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 (disposizioni sugli appalti pubblici);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Folgende Zusatzaufträge für den Schneeräumungsdienst im Winter 2025/26 zu erteilen:

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità dei voti nella forma di legge:

1. Di assegnare i seguenti incarichi supplementari per il servizio di sgombero neve nell'inverno 2025/26:

Firma/ditta	Zone/zona	Zusatzauftrag für den Winter 2025/26 <i>ordine supplemento per l'inverno 2025/26</i>	CIG
Brunner & Leiter GmbH/Srl	Zone/zona 1	8.162,03 €	BBA6436B5A
Waldprofi GmbH/Srl	Zone/zona 2	14.010,00 €	BBA644EF27
Waldprofi GmbH/Srl	Zone/zona 3	6.079,00 €	BBA645FD2F
Arnold Peter	Zone 5	1.995,00 €	BBA6472CDD

2. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.
3. Festzuhalten, dass der Bürgermeister ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.
4. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausch von Handelskorrespondenz abzuschließen.
5. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).
6. Festzuhalten, dass Manfred Mutschlechner der/die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.
7. die aus diesem Beschluss sich ergebende Gesamtausgabe für diesen Winter 2025/26, wird dem laufenden Haushaltsplan – Kapitel 10051.03.021500 „Straßenwesen – Schneeräumungsdienst“ angelastet.

2. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.
3. Di dare atto, che il Sindaco è autorizzato a firmare il contratto in oggetto.
4. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.
5. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).
6. Di dare atto che il/la Manfred Mutschlechner è il/la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.
7. di imputare la spesa totale derivante dalla presente delibera per l'inverno 2025/26 al corrente bilancio – capitolo 10051.03.021500 "Viabilità – sgombero della neve".

8. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, mit eigener Abstimmung, einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt.

8. con votazione separata la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi del art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige all'unanimità di voti.

Gelesen, genehmigt und digital signiert

Letto, confermato e firmato digitalmente

Der Vorsitzende – Il Presidente
Lukas Schnarf

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale
Manfred Mutschlechner

digital signiert / firmato digitalmente

Gegenständlicher Beschluss wird vom 14.05.2026 bis 24.05.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Olang veröffentlicht und ist vollstreckbar geworden am:

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio-digitale del Comune di Valdaora dal 14.05.2026 al 24.05.2026 ed è diventata esecutiva in data:

13.05.2026

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183 Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. Nr. 104/2010.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018. Entro 60 giorni dall'esecutività della medesima delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010.